

Bruxelles, 14 aprilie 2016
(OR. en)

7920/16

**Dosar interinstituțional:
2012/0011 (COD)**

**VOTE 18
INF 61
PUBLIC 20
CODEC 450**

NOTĂ

Subiect:	• Rezultatul votului • Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) – Adoptarea poziției Consiliului în primă lectură și a expunerii de motive a Consiliului – Rezultatul procedurii scrise încheiate la 8 aprilie 2016
----------	---

Rezultatul votării actului legislativ menționat anterior este anexat la prezenta notă.

Document de referință:

5419/16

aprobat de Coreper, partea II, la 6.4.2016

Declarațiile și/sau explicațiile votului sunt anexate la prezenta notă.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union

Session:

Configuration:

Item: 2012/0011 (COD) (Document: 5419/16)

Voting Rule: qualified majority

Subject: Regulation of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation)

Vote	Members	Population (%)
Yes	27	98,31%
No	1	1,69%
Abstain	0	0%
Not participating	0	
Total	28	

Sitting date: 08/04/2016

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,21		LIETUVA	0,57	
БЪЛГАРИЯ	1,42		LUXEMBOURG	0,11	
Ceská republika	2,05		MAGYARORSZÁG	1,94	
DANMARK	1,11		MALTA	0,08	
DEUTSCHLAND	15,93		NEDERLAND	3,37	
EESTI	0,26		ÖSTERREICH	1,69	
ÉIRE/IRELAND	0,91		POLSKA	7,47	
ΕΛΛΑΔΑ	2,13		PORTUGAL	2,04	
ESPAÑA	9,12		ROMÂNIA	3,90	
FRANCE	13,04		SLOVENIJA	0,41	
HRVATSKA	0,83		SLOVENSKO	1,06	
ITALIA	12,07		SUOMI/FINLAND	1,08	
ΚΥΠΡΟΣ	0,17		SVERIGE	1,92	
LATVIJA	0,39		UNITED KINGDOM	12,73	

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (16 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

DECLARAȚII**Declarația Comisiei**

Comisia regretă modificarea adusă propunerii sale inițiale prin eliminarea considerentelor 136, 137 și 138 referitoare la acquis-ul Schengen. Comisia consideră că, în special, în ceea ce privește vizele, controlul la frontiere și returnarea, Regulamentul general privind protecția datelor reprezintă o dezvoltare a acquis-ului Schengen în cazul celor patru state asociate cu punerea în aplicare și dezvoltarea acquis-ului respectiv.

Declarația Republicii Ceha

Republica Cehă salută adoptarea poziției Consiliului și finalizarea negocierilor. Republica Cehă a sprijinit negocierile în mod activ și constructiv și apreciază faptul că multe aspecte au fost soluționate, cum ar fi relația cu acordurile internaționale existente sau consolidarea cooperării reciproce a autorităților de supraveghere.

Cu toate acestea, Republica Cehă rămâne profund preocupată cu privire la mai multe aspecte.

În primul rând, Republica Cehă nu este convinsă că aplicarea regulamentului în ceea ce privește operatorii din străinătate va fi suficient de eficace. Acest fapt ar putea conduce la o falsă impresie de securitate în rândul cetățenilor europeni.

În al doilea rând, Republica Cehă regretă faptul că actuala directivă a fost urmată mult prea îndeaproape. De exemplu, categoria cazuistică de „date cu caracter personal sensibile” nu a putut fi înlocuită cu o abordare bazată pe riscuri mai sistemică, chiar dacă adevărata sensibilitate a datelor cu caracter personal și necesitatea unei protecții care rezultă din aceasta pot diferi în funcție de prelucrare.

În al treilea rând, Republica Cehă este îngrijorată cu privire la limitele superioare ale sancțiunilor administrative în combinație cu infracțiunile definite în mod imprecis. În plus, referindu-se atât la suma fixă, cât și la cuantumul bazat pe puterea economică, luându-se în considerare valoarea mai mare, amenzile administrative afectează și mai mult întreprinderile mici și mijlocii, care sunt deseori forța motrice a inovării.

În al patrulea rând, Republica Cehă regretă faptul că abordarea bazată pe risc nu a fost utilizată în mod extensiv și că anumite cerințe impun sarcini administrative și de altă natură disproporționate pentru operatori și persoanele împuternicite de către operatori.

În sfârșit, Republica Cehă consideră că perioada de adaptare este exagerat de scurtă, având în vedere că multe legi trebuie să fie evaluate și modificate, dacă este cazul.

Declarația Regatului Unit

Regatul Unit sprijină acordul privind un nou regim de protecție a datelor pentru a asigura un cadru armonizat în întreaga UE. Regatul Unit va face uz de marja de apreciere de care dispun statele membre pentru a pune în aplicare regulamentul la nivel intern într-un mod corespunzător.

Regatul Unit consideră că proiectul de regulament general privind protecția datelor conține obligații în articolul 48 privind recunoașterea reciprocă a hotărârilor judecătorești, care intră în sfera de aplicare a părții III titlul V din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Prin urmare, în ceea ce privește dispozițiile care stabilesc norme privind recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești, prevăzute la articolul 48, fără a aduce atingere celorlalte dispoziții ale tratatelor, în conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul (nr. 21), Regatul Unit nu și-a exercitat dreptul de a participa la adoptarea directivei și nu va avea obligații în temeiul acestor dispoziții.

Declarația Republicii Slovenia

Republica Slovenia sprijină acordul privind un nou regim al UE de protecție a datelor.

Republica Slovenia consideră că protecția datelor ar trebui, în principal, să fie tratată ca un drept al omului.

Prin urmare, Republica Slovenia dorește să își reitereze poziția conform căreia statele membre ar trebui să își păstreze competențele de a dezvolta în continuare protecția datelor cu caracter personal pentru a stabili standarde mai ridicate în conformitate cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, Convenția europeană a drepturilor omului și constituțiile naționale.

În plus, ar trebui să reevaluăm dacă interesele legitime menționate ale operatorilor de date reprezintă drepturi ale omului – precum și dacă sunt conforme din punct de vedere constituțional.

Declarația Austriei

Austria a încercat întotdeauna să contribuie la un regulament privind protecția datelor care respectă drepturile fundamentale și, în același timp, ține seama de interesele întreprinderilor. În trecut, a fost posibilă găsirea unor soluții adecvate pentru o serie de chestiuni. Cu toate acestea, în ciuda eforturilor intense și ample depuse de președinții și de Austria, o serie de aspecte importante nu au fost încă soluționate (a se vedea, de asemenea, declarațiile noastre anterioare în documentele 1384/15 și 5455/16 ADD 1 REV 1). În ansamblu, Austria regretă prin urmare faptul că nu este în măsură să sprijine textul final de compromis, astfel cum a fost propus.

Nivelul de protecție a datelor în temeiul Regulamentului general privind protecția datelor este inferior în anumite privințe celui prevăzut de Directiva 95/46/CE privind protecția datelor și de punerea sa în aplicare în legislația națională în domeniul protecției datelor. Nu este posibil să se „compenseze” aceste deficite în dreptul Uniunii prin dreptul național, având în vedere faptul că actul legislativ va fi sub forma unui regulament. Acest lucru se referă mai ales la următoarele aspecte:

- Activitățile private pe rețelele de socializare nu sunt incluse în domeniul de aplicare al protecției oferite prin regulament [„excepția referitoare la activitățile domestice” de la considerentul 18 și articolul 2 alineatul (2) litera (c)]

Nu s-a putut rezolva în mod satisfăcător problema fundamentală că utilizarea privată a datelor poate, de asemenea, aduce atingere și încălca drepturile fundamentale ale celorlalți.

- Regulamentul se situează sub nivelul actual al protecției datelor în Austria în sectorul privat prin eliminarea cerinței de a demonstra că interesele operatorului „prevalează” asupra intereselor de confidențialitate ale persoanei vizate [articolul 6 alineatul (1) litera (f)]

Pe parcursul negocierilor, Austria a subliniat în mod repetat că nu poate accepta formularea și interpretarea intereselor legitime ale operatorului de date. În opinia noastră, simpla existență a unor interese legitime ale operatorului de date, fără o obligație de a pune în balanță aceste interese cu interesele de confidențialitate ale persoanei vizate, nu poate justifica prelucrarea datelor.

Cu toate acestea, intenția actuală de a acorda intereselor aceeași valoare promovează un astfel de tratament în practică. Aceasta dezavantajează persoana vizată într-o astfel de situație, deoarece plasează asupra persoanei vizate sarcina de a dovedi un interes superior și contribuie, în general, la incertitudine juridică. Prin urmare, scopul ar trebuie să fie asigurarea că, în cazul în care o încălcare a drepturilor fundamentale devine admisibilă, interesul operatorului în prelucrare trebuie să depășească în mod clar interesele de confidențialitate ale persoanei vizate. Sistemul propus, care continuă să fie orientat numai către existența unui interes legitim al operatorului și care, în plus, nu trebuie să îl depășească pe cel al persoanei vizate, va duce la o reducere a nivelului de protecție, având în vedere aplicabilitatea directă a regulamentului general privind protecția datelor și, prin urmare, este inacceptabil pentru Austria.

- o Eludarea principiului limitării scopului prin intermediul unor norme lipsite de claritate privind posibilitatea continuării prelucrării datelor pentru așa-numitele scopuri „compatibile” (articolele 5 și 6)

În opinia noastră, problema fundamentală cu această dispoziție este că recurgerea la „argumentul compatibilității” urmează să fie deschisă nu numai operatorului care colectează inițial datele („același operator”), dar și oricărui alt operator de-a lungul lanțului de prelucrare (potențial infinit).

- o Posibilitatea restricționării principiilor generale ale legislației privind protecția datelor, precum corectitudinea, legalitatea sau proporționalitatea de către statele membre sau UE

Articolul 23 stabilește condițiile în care legiuitorul Uniunii sau dreptul unui stat membru poate restricționa aplicarea anumitor drepturi și obligații în baza Regulamentului general privind protecția datelor. Documentul actual face mai degrabă referire vagă la articolul 5 (principii generale), care permite, de asemenea, excepții de la aceste principii. Înțelegem, totuși, că principiile generale de protecție a datelor trebuie să se aplice tuturor cazurilor care intră sub incidența Regulamentului general privind protecția datelor, astfel încât să nu fie posibile excepții. Principiile generale includ principii cum ar fi „corectitudine”, „legalitate” sau „proporționalitate”. Întrucât considerăm că nu ar trebui să fie posibilă restricționarea principiilor de bază, considerăm că această formulare este inacceptabilă.

○ Posibilitatea de a transfera date în străinătate pe baza interesului legitim al operatorului

Derogarea prevăzută la articolul 49 alineatul (1) care permite transferul de date către o țară terță numai pe baza unui interes legitim superior al operatorului nu este, de asemenea, acceptabilă pentru Austria. De fapt, această normă lasă, în mare parte, la latitudinea operatorului decizia de a transfera date unei țări terțe, fără nicio intervenție prealabilă a autorității de supraveghere. În consecință, faptul că operatorul poate avea un interes în transferul de date în străinătate nu ar trebui să constituie un temei juridic adecvat pentru transfer.

Deși domeniul de aplicare al scutirii a fost redus prin recente restricții suplimentare care îi revin operatorului (obligația de a informa autoritățile de supraveghere, limitarea la cazuri individuale, privind numai un număr limitat de persoane vizate etc.), este încă neclar.

○ Posibilitatea de a depune o plângere la autoritatea de supraveghere, inițiind, în același timp, o procedură judiciară

Pe de o parte, urmează să fie posibilă depunerea unei plângeri la autoritatea de supraveghere (în temeiul dreptului administrativ) și, în același timp, să fie inițiate proceduri judiciare în același caz. În opinia noastră, această abordare duală propusă ridică multe probleme – de exemplu, în legătură cu autoritatea de lucru judecat. Nu este încă posibil să se evalueze integral consecințele practice ale acestei dispoziții.